

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 37:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A powiedział im: Posłuchajcie, proszę, o czym był sen, który mi się przyśnił:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłuchajcie, proszę — powiedział — co za sen mi się przyśnił.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo powiedział im: Posłuchajcie, proszę, snu, który mi się przyśnił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo rzekł do nich: Słuchajcie proszę snu tego, który mi się śnił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł do nich: Słuchajcie snu mego, którym widział.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mówił im bowiem: Posłuchajcie, jaki miałem sen.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Powiedział im bowiem: Słuchajcie, proszę, tego snu, który mi się śnił:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedział do nich: Posłuchajcie, proszę, jaki miałem sen.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówił im tak: „Posłuchajcie, jaki miałem sen.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On mianowicie tak do nich powiedział: - Posłuchajcie, proszę, jaki miałem sen!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Powiedział do nich: Posłuchajcie, proszę, tego snu, który śniłem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і сказав їм: Послухайте цей сон, який приснився мені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem powiedział do nich: Posłuchajcie tego snu, który mi się przyśnił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A on im rzekł: ”Zechciejcie posłuchać tego snu, który mi się śnił.